

## 目次

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| 序 説                                      | 3  |
| 一 特異とは                                   | 3  |
| 二 「特異」への着眼                               | 4  |
| 三 「特異」指摘の興味                              | 4  |
| 四 特異なものの実質                               | 5  |
| 第一章 感謝の表現に関して                            | 7  |
| 一 琉球方言下で                                 | 7  |
| 1 タンディ <sup>ー</sup> ガー タンディ。             | 7  |
| 2 ダイズ〔i〕ガー ダイズ〔i〕                        | 8  |
| 3 フカラッ <sup>ー</sup> サ。                   | 8  |
| 4 ボー <sup>ー</sup> レー。                    | 8  |
| 5 ミハイユ。                                  | 8  |
| 6 ニフェー ドー。                               | 9  |
| 7 ニフェーデービル。                              | 9  |
| 8 シリガフ <sup>ー</sup> 。                    | 10 |
| 9 トウトウガナシ。                               | 10 |
| 10 ミヘディロ。                                | 10 |
| 11 ウ〔i〕ボラダーニ。〈「ウ〔i〕は「オ」にちかい。〉            | 11 |
| オーボラダーニ。〈これの「オ」は単純な「オ」。「ニ」は、音がすこし上がるだけ。〉 |    |
| 12 アリゲッサマ アリョー <sup>ー</sup> ダ。           | 12 |
| 13 ウブクンデー <sup>ー</sup> タ。                | 12 |
| 二 九州方言下で                                 | 13 |

|   |                                                                                                       |    |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1 | アイガ <sup>下</sup> モシャゲ <sup>下</sup> モス。                                                                | 13 |
| 2 | ア <sup>下</sup> タ。                                                                                     | 13 |
| 3 | ア <sup>下</sup> ト <sup>下</sup> ト。                                                                      | 14 |
| 4 | チョ <sup>下</sup> ジョ。                                                                                   | 14 |
| 三 | 中国方言下で                                                                                                | 14 |
| 1 | メン <sup>下</sup> タシ。                                                                                   | 14 |
| 2 | ゴネンノ イリマシタ。                                                                                           | 15 |
| 3 | ゴネンニヤ <sup>下</sup> マシタ。                                                                               | 15 |
| 4 | タイガ <sup>下</sup> ター コッテス <sup>下</sup> フ <sup>下</sup> 。                                                | 15 |
| 5 | ダンダン ダンダン。                                                                                            | 16 |
| 6 | サイ <sup>下</sup> サイニ。                                                                                  | 16 |
| 四 | 四国方言下で                                                                                                | 16 |
| 1 | オーキニ。                                                                                                 | 16 |
| 2 | ダンダン アリガ <sup>下</sup> ト ゴザイ <sup>下</sup> マシタ。                                                         | 17 |
| 3 | アリガ <sup>下</sup> ト <sup>下</sup> ゼ。                                                                    | 18 |
| 4 | ゴネ <sup>下</sup> イリマシタ。                                                                                | 18 |
| 五 | 近畿方言下で                                                                                                | 18 |
| ※ | オーキニ。                                                                                                 | 18 |
| 1 | 掃除を手伝ってくれてよしたね                                                                                        | 20 |
| 六 | 中部方言下で                                                                                                | 20 |
| ※ | オーキニ。                                                                                                 | 20 |
| 1 | オカ <sup>下</sup> タシケ。                                                                                  | 21 |
| 2 | ゴモ <sup>下</sup> タイ フ <sup>下</sup> 。                                                                   | 22 |
| 3 | ウタ <sup>下</sup> テ <sup>下</sup> コ <sup>下</sup> ヤ。(ウタ <sup>下</sup> テ <sup>下</sup> コ <sup>下</sup> ヤ。)    | 22 |
| 4 | コリヤ <sup>下</sup> <sup>下</sup> ド <sup>下</sup> モ オショ <sup>下</sup> ッサマデ <sup>下</sup> ゴザ <sup>下</sup> ンス。 | 22 |
| 5 | ゴツ <sup>下</sup> ツオサマ。                                                                                 | 22 |
| 七 | 関東方言下で                                                                                                | 24 |

|      |                                                        |    |
|------|--------------------------------------------------------|----|
| ※    | オーキニ。                                                  | 24 |
| 1    | ワ <sup>下</sup> ルイ <sup>下</sup> ネ。                      | 24 |
| 2    | キ <sup>下</sup> ドクデ オジャ <sup>下</sup> ル フ <sup>下</sup> 。 | 24 |
| 3    | ゴ <sup>下</sup> ド <sup>下</sup> サ ヨ。                     | 25 |
| 八    | 奥羽方言下で                                                 | 25 |
| ※    | オーキニ。                                                  | 25 |
| 1    | おいだみをおかけした                                             | 26 |
| 2    | オショ <sup>下</sup> ーシナ フ <sup>下</sup> シ。                 | 26 |
| 3    | モッケ <sup>下</sup> ダ フ <sup>下</sup> 。                    | 26 |
| 4    | カン <sup>下</sup> ボーエ <sup>下</sup> 。                     | 27 |
| 5    | おれにゃなんし(連)〔平鹿郡〕ありがたう。(有難う)                             | 27 |
| 九    | 北海道方言下で                                                | 27 |
| 第二章  | 呼びかけの表現に関して                                            | 28 |
| はじめに |                                                        | 28 |
| 一    | 感声的な特異短文                                               | 28 |
| 1    | ヨー。ヨイ。                                                 | 28 |
| 2    | オイ。                                                    | 29 |
| 二    | モシ。                                                    | 30 |
| 三    | 文末詞からのもの                                               | 33 |
| 四    | 人代名詞系のもの                                               | 35 |
| 五    | 事物代名詞系のもの                                              | 36 |
| 六    | 連体詞系のもの                                                | 40 |
| 七    | 特定發文                                                   | 41 |
| 八    | おわりに                                                   | 42 |
| 第三章  | 朝のあいさつの表現に関して                                          | 43 |
| 一    | 琉球方言下で                                                 | 43 |

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 二 九州方言下で                      | 45 |
| 三 中国方言下で                      | 48 |
| 四 四国方言下で                      | 48 |
| 五 近畿方言下で                      | 49 |
| 六 中部方言下で                      | 50 |
| 七 関東方言下で                      | 51 |
| 八 奥羽方言下で                      | 52 |
| 九 北海道方言下で                     | 53 |
| 第四章 晩のあいさつの表現に関して             | 54 |
| 一 「バンジマシテ。」など（「晩」という漢語をやどすもの） | 54 |
| 二 「オ晩。」の類                     | 56 |
| 第五章 人の家に行ってのあいさつの表現に関して       | 59 |
| 一 琉球方言下で                      | 59 |
| 1 沖縄本島                        | 59 |
| 2 〈以下奄美諸島〉と論島                 | 60 |
| 3 沖永良部島                       | 61 |
| 4 徳之島                         | 61 |
| 5 大島本島                        | 61 |
| 6 喜界島                         | 62 |
| 二 九州方言下で                      | 62 |
| 三 中国方言下で                      | 67 |
| 四 四国方言下で                      | 68 |
| 五 近畿方言下で                      | 69 |
| 六 中部方言下で                      | 69 |
| 七 関東方言下で                      | 71 |
| 八 奥羽方言下で                      | 72 |

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| 九 北海道方言下で                                             | 73  |
| 第六章 子どもが店に買い物にはいる時のことば                                | 74  |
| 一 「買う。」                                               | 74  |
| 二 「頂戴。」                                               | 76  |
| 三 「拝領。」                                               | 77  |
| 四 「戴く。」関係のもの                                          | 77  |
| 五 「ご免。」                                               | 77  |
| 六 「たのむ。」との言いかた                                        | 78  |
| 七 「申し。」                                               | 78  |
| 八 「参り候。」                                              | 79  |
| 第七章 婚礼の宴に招かれてのあいさつの表現に関して                             | 80  |
| 第八章 人の来訪を受けてのあいさつの表現に関して                              | 94  |
| 第九章 別辞 <small>〈人家辞去のばあいも<br/>途上のばあいも〉</small> の表現に関して | 98  |
| 第一節 「さよなら。」類以下、修飾語句を独立させたもの                           | 98  |
| 一 「サヨーナラ。」類                                           | 98  |
| 二 「アバ。」類                                              | 101 |
| 三 「ソッジャ。」（それでは。）                                      | 103 |
| 四 「そ(ほ)んなら。」                                          | 103 |
| 五 「マン。」類                                              | 104 |
| 六 「ま(先)ず。」類                                           | 105 |
| 七 「ゴセッカク。」類                                           | 106 |
| 八 「ドーモ。」                                              | 106 |
| 九 「今 ヨ。」など                                            | 106 |
| 十 「ただ今。」                                              | 108 |
| 十一 「のちがた。」類                                           | 109 |
| 十二 「アッテ。」                                             | 109 |

|                        |     |
|------------------------|-----|
| 十三 「やがて。」類             | 109 |
| 十四 「コンドメヤ。」            | 110 |
| 十五 「マタ ヨ。」類            | 110 |
| 第二節 単直動詞類              | 111 |
| 一 「行く」に関するもの           | 111 |
| 二 「去ぬくる」を言うもの          | 113 |
| 三 「もどる」を言うもの           | 115 |
| 四 「まーえー」               | 115 |
| 五 「帰る」を言うもの            | 115 |
| 六 「居ろよ。」               | 116 |
| 七 「いらい」                | 117 |
| 八 「ザットー。」類             | 118 |
| 第三節 名詞形のもの ～ 「お明日。」類 ～ | 119 |
| 第四節 夜の辞去               | 121 |
| 付 節 ていねいな送辞            | 124 |
| 第五節 感謝の思いを述べるもの        | 130 |
| 第六節 恐縮の別辞              | 131 |
| 第七節 鄭重な辞去              | 134 |
| 第十章 応答の表現に関して          | 137 |
| はしがき                   | 137 |
| 一 「はい。」の返事の世界では        | 137 |
| 1 「ナイ。」類               | 137 |
| 2 「ハイ。」類               | 145 |
| 3 「アイ。」類               | 149 |
| 4 「イー。」類               | 153 |
| 5 「へー。」類               | 155 |
| 6 「エー。」類               | 160 |

|                   |     |
|-------------------|-----|
| 7 「ウ」音関係のもの       | 163 |
| 8 「オー。」類          | 164 |
| 9 「ヤ。」「ヤー。」       | 169 |
| 10 「シイ。」          | 169 |
| 二 単純肯定の慣用応答文      | 170 |
| 三 淡泊な肯定文          | 178 |
| 四 同調する大肯定文        | 181 |
| 五 清明承知の応答文        | 183 |
| 六 恐縮の応答文          | 183 |
| 七 聞き直し文           | 184 |
| 八 不承知表現文          | 185 |
| 九 否定(打消) 応答文      | 186 |
| 九' 「いいえ(や)。」類     | 187 |
| 九'' 「ナンモ。」「ベッチャ。」 | 196 |
| 第十一章 説明の表現に関して    | 201 |
| 第一節 卑罵表現文         | 201 |
| 一 ヤガル             | 201 |
| 二 アゲル             | 208 |
| 三 サガル             | 209 |
| 四 サラス             | 211 |
| 五 コク              | 214 |
| 六 アルク             | 217 |
| 七 マワル             | 217 |
| 八 マル              | 218 |
| 九 クサル             | 219 |
| 十 ケ(ゲ)ツ(ヅ)カ(ガ)ル   | 223 |

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| 十一 コバル                          | 231 |
| 十二 ウセル                          | 232 |
| 十三 ウサル                          | 237 |
| 十四 ヌカス                          | 238 |
| 十五 タレル                          | 241 |
| 十六 ホザク                          | 242 |
| 十七 ハタス                          | 243 |
| 十八 コマス                          | 243 |
| 十九 クラウ                          | 246 |
| 二十 雑類                           | 246 |
| □ おわりに                          | 249 |
| ※ おことわり 感謝                      | 250 |
| 第二節 待遇表現法〈敬語法〉のばあい              | 251 |
| 第三節 比喩表現法のばあい                   | 256 |
| 第四節 断定表現法のばあい                   | 257 |
| 第五節 体言化表現法のばあい                  | 259 |
| 第六節 完了表現法のばあい                   | 263 |
| 第七節 未来化表現法                      | 266 |
| 第八節 可能不可能表現法のばあい                | 270 |
| 第九節 累加的叙述のばあい<br>(動詞のもとでの助辞的表現) | 273 |
| 第十節 「係り結び」文法のばあい                | 278 |
| 一 琉球方言下の係結法                     | 278 |
| 二 九州方言下では                       | 280 |
| 三 中国方言下では                       | 283 |
| 四 四国方言下では                       | 285 |
| 五 近畿方言下では                       | 287 |

|                     |     |
|---------------------|-----|
| 六 中部方言下では           | 289 |
| 七 関東方言下では           | 293 |
| 第十一節 代名詞表現法のばあい     | 294 |
| 第十二節 格助詞表現法のばあい     | 296 |
| 第十三節 接続助詞表現法のばあい    | 310 |
| 第十四節 間投習慣のばあい       | 313 |
| 第十五節 文末詞のばあい        | 315 |
| 第十六節 古語法のばあい        | 317 |
| 1 長句のもの             | 317 |
| 2 動詞                | 321 |
| 3 助動詞               | 326 |
| 4 形容詞               | 328 |
| 5 形容動詞              | 333 |
| 6 名詞                | 337 |
| 第十七節 慣用句法のばあい       | 344 |
| 1 九州地方              | 344 |
| 2 中国地方              | 348 |
| 3 四国地方              | 353 |
| 4 近畿地方              | 354 |
| 5 中部地方              | 356 |
| 6 関東地方              | 359 |
| 7 奥羽地方              | 360 |
| 付一 昔話での慣用文          | 363 |
| 付二 ことば寄せ——この中に慣用句—— | 363 |
| 付三 囃したてることば         | 364 |
| 付四 音相上のこと           | 366 |
| その一 鼻母音の聞こえるもの      | 366 |

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| その二 長音の注意されるもの             | 367 |
| その三 [o] ≧ [u] の音訛がつよくひびくもの | 368 |
| その四 [b] ≧ [m]・[b] ≧ [w]    | 369 |
| 第十二章 判断の表現に関して             | 370 |
| 一 九州方言下で                   | 370 |
| 二 中国方言下で                   | 372 |
| 三 四国方言下で                   | 374 |
| 四 近畿地方                     | 376 |
| 五 中部地方                     | 378 |
| 六 関東地方                     | 380 |
| 七 奥羽地方                     | 381 |
| 第十三章 所懐の表現に関して             | 384 |
| 一 琉球方言下で                   | 384 |
| 二 九州方言下で                   | 385 |
| 三 中国方言下で                   | 390 |
| 四 四国方言下で                   | 396 |
| 五 近畿方言下で                   | 398 |
| 六 中部方言下で                   | 403 |
| 七 関東方言下で                   | 411 |
| 八 奥羽方言下で                   | 414 |
| 九 北海道方言下で                  | 419 |
| 第十四章 意志の表現に関して             | 420 |
| 一 九州以南                     | 420 |
| 二 中国                       | 422 |
| 三 四国                       | 422 |
| 四 近畿                       | 424 |

|                |     |
|----------------|-----|
| 五 中部           | 426 |
| 六 関東           | 429 |
| 七 奥羽           | 431 |
| 八 北海道          | 434 |
| 第十五章 抗弁の表現に関して | 435 |
| 一 琉球           | 435 |
| 二 九州           | 435 |
| 三 中国           | 436 |
| 四 四国           | 438 |
| 五 近畿           | 440 |
| 六 中部           | 443 |
| 七 関東           | 447 |
| 八 奥羽           | 448 |
| 第十六章 想像の表現に関して | 449 |
| 一 琉球           | 449 |
| 二 九州           | 449 |
| 三 中国           | 451 |
| 四 四国           | 452 |
| 五 近畿           | 452 |
| 六 中部           | 453 |
| 七 関東           | 455 |
| 八 奥羽           | 457 |
| 第十七章 問尋の表現に関して | 458 |
| 一 琉球地方         | 458 |
| 二 九州           | 459 |
| 三 中国           | 462 |

|                |     |
|----------------|-----|
| 四 四国           | 464 |
| 五 近畿           | 466 |
| 六 中部           | 468 |
| 七 関東           | 470 |
| 八 奥羽           | 472 |
| 第十八章 勧誘の表現に関して | 475 |
| 一 琉球地方         | 475 |
| 二 九州           | 475 |
| 三 中国           | 476 |
| 四 四国           | 477 |
| 五 近畿           | 478 |
| 六 中部           | 479 |
| 七 関東           | 482 |
| 八 奥羽           | 482 |
| 第十九章 命令の表現に関して | 484 |
| 一 琉球地方         | 484 |
| 二 九州           | 485 |
| 三 中国           | 488 |
| 四 四国           | 489 |
| 五 近畿           | 491 |
| 六 中部           | 492 |
| 七 関東           | 495 |
| 八 奥羽           | 496 |
| 九 北海道          | 498 |
| 回 卑罵の命令表現      | 498 |
| ▽ 『喜界島方言集』     | 498 |

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| ▽ 九州                        | 499 |
| ▽ 中国                        | 499 |
| ▽ 四国                        | 500 |
| ▽ 近畿                        | 500 |
| ▽ 中部                        | 500 |
| ▽ 関東                        | 501 |
| ▽ 奥羽                        | 502 |
| ▽ 北海道                       | 502 |
| 第二十章 勧奨の表現に関して——〈ていねいな命令〉—— | 503 |
| 一 琉球地方                      | 503 |
| 二 九州                        | 503 |
| 三 中国                        | 504 |
| 四 四国                        | 506 |
| 五 近畿                        | 507 |
| 六 中部                        | 510 |
| 七 関東                        | 512 |
| 八 奥羽                        | 515 |
| 九 北海道                       | 520 |
| 第二十一章 依頼の表現に関して             | 521 |
| 一 琉球地方                      | 521 |
| 二 九州                        | 521 |
| 三 中国                        | 522 |
| 四 四国                        | 523 |
| 五 近畿                        | 524 |
| 六 中部                        | 525 |
| 七 関東                        | 528 |



「特異」とされるものに、日本語表現法の、わかりやすい真実（ふだん着の常道）があるとも言えよう。

特異表現法をよいつっかえ棒とした表現法全体像が、自由日本語の表現世界である。——方言の世界が、特異表現法を以て、日本語表現法の自在性をよく見せている。

※ ※ ※

「特異」表現法に対して、私は言いたい。

咲けよ 野の花 !!

輝けよ 山の花 !!

以下では、私は、野・山のこの花々を、たのしく写生して行きたい。

【これが、日本語の歴史的現実の、一つの特色ある叙述になれば、と思う。】

## 第一章 感謝の表現に関して

### 一 琉球方言下で

#### 1 タンディガー タンディ。

当地方でもなканずく特異の部類に属するものかと思われるものに、宮古諸島内の、

○タンディガー タンディ。

がある。私は、旧時早く、宮古島平良市の大山高春氏からこれを教示された。

「もっとも手厚く感謝を表明する時には？」との私の問いに対しては、

○タンディガアー タンディ。

と言うのだ、とのお答えがあった。「ガアー」の所が、のように言われ、のどの奥から出された声が、謙虚な情感のこめられたものであった。

のち、高橋俊三氏の教えを乞うたところ、氏は、“八重山の与那国では、「タンディ」は「お願いします。」という意味しかありません。”と言われた。

今回、あらたに氏に教えを乞うたところ、下記のようなご教示があった。

「タンディガー タンディ。」での「ガー」は、強調用の特別のもの。

「タンディ」は動詞の連用形。（タンディ<sup>ユン</sup>=お願いする）動詞連用形が重ねかけられている。（「タンディ」が名詞化していると見てよい。）

宮古諸島では、「高いなあ。」も、「タカ— タカ。」とある。形容詞（の名詞形）の重複である。

宮古諸島で、「タンディー。」（ありがとう。）もおこなわれている。——  
気やすいことばづかいである。

与論島ご出身の町博光氏は、“与論島には、「タンディガー タンディ。」が